

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Statistiques des accidents 1992 Membres du personnel CERN

1992 Accident Statistics Members of the CERN Personnel

Ensemble des événements accidentels <i>Total Accidents</i>	1er semestre 1991	1er semestre 1992
Accidents ayant fait l'objet d'une déclaration HS50 <i>Total declared accidents (HS50)</i>	83	65
dont accidents de trajet <i>on the journey to and from work</i>	7	14

Ensemble des événements accidentels avec arrêt de travail <i>Total accidents entailing absence from work</i>	1er semestre 1991	1er semestre 1992
Accidents de travail <i>Accidents at work</i>	37	23
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	517	438
Accidents de trajet domicile-CERN <i>Accidents on the journey to and from work</i>	6	5
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	53	229

A noter : Une augmentation significative du nombre des accidents de trajet domicile-CERN et surtout de leur gravité.

Groupe Sécurité Générale
TIS/GS

General Safety Group
TIS/GS

REMERCIEMENTS

Mme Roger FAMY et sa famille, très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et d'amitié reçues lors du décès de

Monsieur Roger FAMY

prient toutes les personnes qui ont pris part à leur peine de trouver ici l'expression de leur reconnaissance et de leurs remerciements émus.

REINTEGRATION SÉCURITÉ SOCIALE FRANÇAISE (RETRAITES)

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française (retraites) aura lieu le

jeudi 6 août 1992 de 13h30 à 15h30
Salle de Conf. PE 1, 1er étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4201).

Affaires sociales
Division du Personnel

Programme

11h00	Cérémonie officielle au Palenque (chapiteau au centre de l'Expo). Discours et remise des Prix aux Lauréats du Concours organisé dans les Etats-Membres pour distinguer les "Jeunes Physiciens de l'Avenir".	11 a.m.	Official ceremony at the Palenque (pavilion at the centre of the Exhibition). Speeches and award of the prizes to the winners of the competition held in the Member States for the "Young Physicists of the Future".
11h30	Départ de la parade avec le char LEP "Physique dans la Rue". Durée du circuit env. une heure.	11.30 a.m.	Start of the parade with the LEP "Physics in the Street" float. Duration of circuit about 1 hour.
12h30-17h30	"Physique dans la Rue". 150 physiciens de tous les Etats-Membres du CERN effectueront des démonstrations de physique et répondront à toutes les questions du public.	12.30 - 5.30 p.m.	"Physics in the Street". 150 physicists from all CERN's Member States will give physics demonstrations and reply to any questions from the public.
21h00-21h30	Spectacle "Univers de lumière" (Ballet sur l'origine de l'univers par 3 danseurs-étoiles de l'Opéra de Paris) dans l'Auditorium de la Plaza de America.	9 - 9.30 p.m.	"Universe of Light" show (ballet on the origin of the universe performed by three leading dancers from the Paris Opera) in the auditorium of the Plaza de America.
21h30	Fin de la journée officielle CERN	9.30 p.m.	End of the official CERN day

Si vous désirez être présent(e) à cette journée mémorable nous vous proposons les possibilités suivantes:

(N.B.) Se décider rapidement car les 200 premières inscriptions bénéficieront d'une entrée gratuite au site de l'Expo. Valeur Frs. 60.--

Transport

- Vol charter: Départ de Genève le 30 septembre à 06h00 le matin. Retour à Genève le 1er octobre à l'aube. Prix Frs 490.--. Les inscriptions sont à envoyer à Régine Chareyron, Service des Visites/DG. Veuillez utiliser la fiche d'inscription dans le Bulletin no 28 du 6 juillet 1992.
- Vols de ligne Iberia: Wagons-Lits peut vous proposer un tarif préférentiel de Frs 660.-- sur les vols Iberia. Départ les 26, 27, 28 et 29 septembre, retour les 1er et 2 octobre. Veuillez vous adresser directement à l'Agence CERN, qui tient également d'autres dates et tarifs à votre disposition.

Logement

- Possibilités de logement à des prix intéressants dans des appartements situés à 7 km de l'Expo. Transport gratuit par navette toutes les 15 minutes entre les appartements et l'Expo.
 - * appartement avec 1 chambre à coucher (2 lits) frs 266.--/p.jour (frs 133.--/p.personne)
 - * appartement avec 2 chambres à coucher (4 lits) frs 376.--/p.jour (frs 94.--/p.personne)
 - * appartement avec 3 chambres à coucher (6 lits) frs 483.--/p.jour (frs 81.--/p.personne).

If you wish to participate in this memorable day we propose the following possibilities:

(N.B.) Make up your mind soon - the first 200 applicants will be given a free entry to the Exhibition grounds, i.e. a saving of Sfr. 60.--

Transport

- Charter flight: Departure from Geneva on 30th September at 6 a.m. Return flight at dawn on 1st October. Cost Sfr 490.--. Reservations are to be made with Régine Chareyron, Visits Service/DG. Please use the registration form in Bulletin no 28 of 6th July 1992.

Iberia scheduled flights: Wagons-Lits can offer you a special rate of Sfr. 660.-- on Iberia flights. Departure on 26, 27, 28 and 29 September, return on 1st and 2 October. Please apply directly to the CERN Agency, which can also offer other dates and rates.

Accommodation

- Accommodation is available at special prices in flats 7 km from the Exhibition. Free shuttle service every 15 minutes between the flats and the Exhibition.
 - * 1-bedroom flat (2 beds): SFr. 266.-- per day (SFr. 133.-- per person)
 - * 2-bedroom flat (4 beds): SFr. 376.-- per day (SFr. 94.-- per person)
 - * 3-bedroom flat (6 beds): SFr. 483.-- per day (SFr. 81.-- per person)

Les inscriptions doivent se faire au moyen de la fiche ci-dessous.
A retourner avant le 31 août prochain à Toke Reber, Service
d'Accueil/AS.

Je désire faire une réservation dans un:

- ☐ appartement avec 1 chambre à coucher
- ☐ appartement avec 2 chambres à coucher
- ☐ appartement avec 3 chambres à coucher

NomDiv.....

Prénom

Date d'arrivée

Date de départ

Nombre de personnes

J'accepte de partager un appartement ☐ oui ☐ non

Reservations are to be made by means of the registration form
below. To be returned before 31st August to Toke Reber,
Welcome Service/AS.

I wish to make a reservation in a:

- ☐ 1-bedroom flat
- ☐ 2-bedroom flat
- ☐ 3-bedroom flat

SurnameDiv.....

First name

Date of arrival

Date of departure

Number of persons

I agree to share a flat ☐ yes ☐ no

TRAVAUX SUR LA PASSERELLE

Les travaux de revêtement de sol de la passerelle sont prévus du vendredi 24 juillet à partir de 18 heures jusqu'au lundi 27 juillet à 7 heures.

Pendant la durée des travaux, la circulation sur la passerelle ne sera pas possible.

Nous comptons sur votre compréhension pour cette gêne momentanée.

Groupe ST/CE

BRIDGE WORK

Between 6 p.m. on Friday 24 July and 7 a.m. on Monday 27 July, major flooring work will be done on the bridge (Building 50, the so-called 'passerelle') connecting the Main Building with the Library.

While work is under way, the bridge will be out of use.

ST/CE Group

AUX UTILISATEURS DES ATELIERS MT

Dès le 1er septembre, les bons roses "Demandes de travaux et d'ouverture de job" ne seront plus acceptés. A partir de cette date, vous devrez utiliser le nouveau formulaire que vous pouvez obtenir dès maintenant dans tous les services de ces ateliers.

Div. MT-MF

TO USERS OF THE MT WORKSHOPS

The pink "Demandes de travaux et d'ouverture de job" will no longer be accepted from 1 September. From that date, you should use the new form now available from all these workshops' services.

Div. MT-MF